

ИСТОРИЧЕСКИЕ НАУКИ*Эдельштейн Анастасия Борисовна*

студентка

ФГБОУ ВО «Московский государственный

университет им. М.В. Ломоносова»

г. Москва

**ВЗАИМООТНОШЕНИЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ И ИРЛАНДИИ
В ОСВЕЩЕНИИ БРИТАНСКИХ СМИ (КОНЕЦ 1990-Х – 2000-Е ГГ.)**

Аннотация: статья посвящена проблемному вопросу освещения британо-ирландских взаимоотношений в средствах массовой информации Великобритании на рубеже веков с исторической точкой зрения. В статье сделан акцент на особо важные события, освещенные СМИ, а именно: Соглашение Доброй Пятницы (1998 г.) и приезд королевы Елизаветы II в Республику Ирландию в 2006 г. Автор приходит к выводу о проблемности региона Великобритании – Ирландии – как в политике, экономике, так и в социальных вопросах; взаимоотношения же Великобритании и Ирландии остаются неустойчивыми.

Ключевые слова: Великобритания, Ирландия, СМИ, Соглашение Доброй Пятницы, королева Елизавета II, *The Guardian*, *BBC*, *The Telegraph*, *Daily Mail*.

Как известно, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии – это объединение четырех отдельных регионов (Англия, Шотландия, Уэльс и Северная Ирландия), которые имеют свое местное управление, определенные полномочия и обязанности в пользу центра. Каждый из них был включен в состав Соединенного Королевства в разное время. Королевство окончательно сформировалось к 1801 году, когда по подписанному договору (Акт об унии) Ирландия становилась частью вышеупомянутого государства. Однако, уже в конце XIX века ирландцы восстали против существующей ситуации. Ирландия остается бедной аграрной страной, в которой в 1840-х годах начинается голод.

Вскоре появляется «смельчак», лидер Чарльз Парнелл, который готов взбунтоваться и повести за собой народ. Он добивается от британского правительства проведения некоторых реформ, однако, ситуация улучшается незначительно. Тогда в 1880–90-е года в Ирландии разворачивается террористическое движение, которое возглавила организация Шин Фейн (Sinn Fein). В итоге, спустя время, Ирландия была провозглашена доминионом (самоуправляющимся регионом, признающим главой своего государства монарха Великобритании), а позже (1911 год) – республикой. Северная часть страны осталась в составе Королевства. Однако, ряд проблем до сих пор тревожат как жителей южной, так и северной части Ирландии.

С конца 90-х гг. XX века отношения между Великобританией и Республикой Ирландия улучшились и стали носить мирный характер. Несмотря на это, британские СМИ, рассматривая очередное событие, касающееся обеих стран, не перестают вспоминать то тяжелое и беспокойное время, когда господствовал террор и непонимание. Действительно ли двум государствам удалось урегулировать отношения и прийти к консенсусу? Какие события рассматривают англоязычные СМИ сегодня и на что обращают особое внимание? В данной работе, которая, безусловно, является актуальной в контексте исследования региона Великобритания, нам и предстоит ответить на эти вопросы.

Для рассмотрения были выбраны два наиболее «громких» и «ярких» события, произошедших за рассматриваемый нами период (конец 1990-х – 2000-е гг.). Первое – Соглашение Доброй Пятницы (Good Friday Agreement), принявшее свою законную силу в 1998 году. Именно этот документ официально поставил точку в конфликте двух государств. Событие произвело много шума не только потому, что носило решающий характер, но и потому, что получило неоднозначные, разные оценки, с которыми нам предстоит ознакомиться, исследуя данный вопрос. Второе важное событие – это приезд королевы Елизаветы II в Республику Ирландию в 2006 году. Эмоции и ощущения, вызванные данным визитом, варьируются от иронии до негодования, от равнодушия до восторга. Самые разные оценки и описания можно увидеть, внимательно изучая британские СМИ.

Целью работы было исследовать взаимоотношения Великобритании и Ирландской республики на современном этапе на примере двух событий, рассматриваемых в англоязычных СМИ.

Задачи: ознакомиться с оценками Соглашения Доброй Пятницы различных британских СМИ, ознакомиться с оценками визита королевы Елизаветы II различных британских СМИ.

В качестве источников было выбрано несколько основных британских СМИ, таких как издание The Guardian, BBC, The Telegraph, Daily Mail. Одним из самых важных источников при рассмотрении первого события для нас послужит текст самого Соглашения 1998 года.

Основные исследовательские труды, которые уже были написаны по вопросам, рассматриваемым в данной работе, – статьи таких авторов, как Стефан Вулфф (Stefan Wolff), Кристин Арчик (Kristin Archik), Родди Эйванс (James Roderick Evans), Энди Поллак (Andy Pollac).

Соглашение Доброй Пятницы 1998 г.

Соглашение было подписано 10 апреля 1998 года, а уже 12 числа того же месяца в британской газете The Observer появляется статья «The Long Good Friday»¹, в которой написано о том, что из всех событий прошедших лет «Тони Блэр получил горький урок»². В статье описываются события минувшей недели, которую оценивают, как самую долгую и мучительную³. Споры, разногласия, активные переговоры политиков на фоне плачущих и уставших детей, которые, как сообщает издание, «оказывали моральное давление на политиков»⁴ – все это оценивается как долгий, трудный, мучительный процесс, и в итоге сравнивается с рождением ребенка: «Сын Саннингдейла родился в Добрую Пятницу 1998 года»⁵. Эта фраза еще раз подтверждает выше высказанное предположение о

¹ The Long Good Friday [Электронный ресурс] // The Guardian news, 12.04.1994. Электр. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.theguardian.com/uk/1998/apr/12/northernireland1>

² “...Tony Blair received a poignant history lesson”. Ibid.

³ “The longest week, the hardest minutes”. Ibid.

⁴ “It put some small moral pressure on the politicians”. Ibid.

⁵ “Son of Sunningdale was born on Good Friday 1998...” Ibid.

том, что подписание Соглашения было закономерным процессом, сложившимся во многом благодаря предыдущему опыту.

Позднее в различных изданиях появляются не просто факты и описания новостей, но и определенные оценки события 1998 года. Судя по информации, полученной из прессы, лидеры не всех партий и группировок были готовы слепо подчиняться расписанным в документе пунктам. Они вновь предъявляли свои требования, хотели пересмотреть Соглашение и внести в него некоторые поправки. Например, как сообщает статья газеты The Guardian 2001 года, унионисты «требовали очередных переговоров с государством, чтобы заменить Ассамблею Северной Ирландии на новую демократическую форму местного управления»⁶. Спустя несколько лет, положение не изменилось: та же партия унионистов продолжает настаивать на «сокращении количества членов в Ассамблее, меньшем числе департаментов и на изменениях в отношении управления Северной Ирландией»⁷, о чем мы читаем в статье 2004 года в The Telegraph. Вновь в начале 2000-х годов появляются статьи о том, что активная деятельность ИРА, как полноправной ирландской партии, вызывает настороженность и неодобрение. Политики не одобряют тот факт, что Ирландская Революционная Армия продолжает нарушать закон в вопросе разоружения⁸. Более того, демократическая партия

⁶ “...demanded fresh negotiations with the government to replace the Northern Ireland assembly and executive with "a new democratically accountable form of local administration". Loyalists deal fresh blow to Good Friday agreement [Электронный ресурс] // The Guardian news, 26.07.2001. Электр. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.theguardian.com/uk/2001/jul/26/northernireland.northernireland>

⁷ “They want a smaller Assembly, less departments and major changes to the way Northern Ireland is ruled”. Good Friday Agreement review gets under way [Электронный ресурс] // The Telegraph news, 3.02.2004. Электр. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.telegraph.co.uk/news/1453325/Good-Friday-Agreement-review-gets-under-way.html>

⁸ “...continuing IRA infractions and intransigence over disarming”. Harding T. Good Friday deal in danger [Электронный ресурс] // The Telegraph news, 14.11.2003. Электр. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.telegraph.co.uk/news/uknews/1446685/Good-Friday-deal-in-danger.html>

унионистов «отказывается иметь дело с Шин Фейн пока ИРА не будет расформирована»⁹. Похожие новости и заявления со стороны партии много раз появлялись на страницах газет; то, что было перечислено выше – малая часть, которая только передает суть явления.

Необходимо понимать, что несмотря на выше указанные новые требования одной из сторон Соглашения, недовольства, время от времени появляющиеся в прессе, нельзя говорить о том, что документ может быть признан как неудачный или неспособный удовлетворять интересы большинства. Факт недовольства партии унионистов лишь доказывает, что практически любое соглашение, подписанное представителями противоположных взглядов, будет в большей степени удовлетворять интересам одной и в меньшей – другой.

В 2008–2009 годах, спустя десять лет после подписания Соглашения, далеко не все газеты активно освещают данную тему. В связи с этим основным источником для нас могут послужить мысли тех или иных журналистов, которые пытаются связать современные реалии с историческим прошлым. Эти люди – либо уроженцы Северной Ирландии, и им не безразлична судьба страны, либо просто любопытные исследователи, корреспонденты, журналисты, которые пытаются найти правду, путем интервью и опросов жителей Северной Ирландии или людей, причастных к созданию Соглашения. Также важно отметить, что статьи такого характера присутствуют лишь в издании ВВС.

Весной 2008 года британский журналист Денис Маррэй написал о том, что прошло десять лет после подписания Соглашения Доброй Пятницы. «С тех пор мы прошли долгий, тернистый путь; и процесс продолжает переживать ту череду взлетов и падений, какую он всегда переживал»¹⁰. Данная фраза, возможно, говорит о том, что спустя 10 лет, те институты, о которых говорится в Соглашении,

⁹ “...refuses to deal with Sinn Fein until the IRA disbands”. Ibid.

¹⁰ It’s been a hard and rocky road since then, with the process continuing to be as much of a roller coaster as it always had been. The Good Friday Agreement Ten Years On [Электронный ресурс] // BBC special reports. 20.03.2008. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: http://www.bbc.co.uk/newsline/content/articles/2008/03/18/gftenyearson_video_feature.shtml

и те, правила и меры, которые там указаны, до сих пор не сформировались окончательно и находятся в состоянии становления и образования. В этой статье ставится следующий вопрос: «Стала ли Северная Ирландия лучше спустя десять лет после Соглашения Доброй Пятницы <...>: и, проще говоря, удалось ли нам выпутаться из кризиса?»¹¹. Журналист объединяет мнения опрошенных им людей Северной Ирландии и дает свой собственный взгляд на проблему. С одной стороны, он говорит о том, что люди не жалуются на положение в стране, так как времена кровавых перестрелок и жуткого насилия позади. С другой стороны, люди не чувствуют единения и говорят о том, что общество до сих пор остается очень разношерстным; вопрос идентичности и культурной принадлежности очень остро стоит в современной Северной Ирландии¹². Делая вывод, автор утверждает, что «это займет поколения, – ни года, ни десятилетия – чтобы сломать эти стены. Даже если границы, как физическое строение, разрушены, то в сознании людей до сих пор существуют границы»¹³. По данным высказываниям можно заметить следующее: автор склонен считать, что несмотря на то, что были предприняты некоторые шаги по улучшению и урегулированию ситуации в Северной Ирландии, конфликт был решен лишь внешне – жители спокойно живут и боятся вспоминать о времени кровавой войны, однако, они все еще не понимают, кто они, что ждет их в будущем и как им уживаться вместе. Такая неопределенность и отсутствие стабильности заставляет журналиста ВВС делать вывод о том, что процесс создания нового государства и условий для новой жизни является незавершенным.

Обратимся к еще одной статье 2008 года, написанной британским корреспондентом в Северной Ирландии. Мартина Парди ведет беседу с Симусом Мэл-

¹¹ “...is Northern Ireland a better place in the decade after the Good Friday Agreement was made <...>: and, to put it simply, are we out of the woods yet?” Ibid.

¹² Ibid.

¹³ “...it will take generations – not years, and not decades – for those walls to come down in any real sense”. Ibid.

лоном, человеком, который участвовал в создании Соглашения Добра́й Пятницы. Она делится некоторыми мыслями, которые сообщил ей Мэллон. Статья интересна тем, что она передает мнение человека, который был причастен к написанию рассматриваемого нами документа, а также разъясняет, действительно ли в настоящее время порядки Северной Ирландии соответствуют тому, что было написано на бумаге в 1998 году. Когда журналистка поздравляет мистера Мэллона с десятилетием документа, он говорит, что «в жизни Ирландии много юбилеев, но не все можно назвать радостными»¹⁴. В данной фразе наблюдается некоторая доля горечи или печали. По высказываниям Мэллона можно заметить следующее: он будто сожалеет о том, что те пункты, которые грамотно и логично расписаны в Соглашении неправильно реализуются на практике. Например, он говорит, что «искал бы более гибкий подход к системе выборов <...> (чтобы в итоге и унионисты, и националисты приходили к единому решению по спорным вопросам)»¹⁵ или по-другому относился бы к осуществлению исполнительной власти в Северной Ирландии. Такие заявления со стороны одного из создателей Соглашения могут свидетельствовать о том, что реальная картина на 2008 год не совсем совпадает с тем, что, возможно, планировали достичь, когда составляли те или иные положения документа. Более того, данная статья свидетельствует о том, что уровень жизни и благосостояния региона не только не повысился за последние 10 лет, но и то, что страна не имеет для этого никаких инструментов: «Север Ирландии пытается конкурировать, в то время как ее руки связаны»¹⁶.

Данная точка зрения на современное положение дел в Северной Ирландии носит скорее пессимистический характер и отрицательную оценку. Соглашение

¹⁴ “There`s so many anniversaries in Irish life – not all of them good”. Purdy M. Mallon toasts Good Friday Agreement [Электронный ресурс] // BBC News. 20.03.2008. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/northern_ireland/7305927.stm

¹⁵ “...would seek more flexibility in the voting system <...> (that is both uninists and nationalists having to agree contentious issues)”. Ibid.

¹⁶ “The north of Ireland is trying to compete with two hands tied behind its back”. Ibid.

Доброй Пятницы мало воплощается в жизнь и не приводит к положительным результатам. Система выборов, экономика, политические рычаги управления – все, о чем с большим энтузиазмом написано в документе, спустя десять лет после его подписания, не оправдало возложенных надежд. Сравнивая эту статью с предыдущей, можно заметить, что оба автора говорят о недостаточно удовлетворительных результатах, но если в первом случае журналист уделяет большое внимание проблеме самоопределения и национальной идентичности, то во втором интервью корреспондент Северной Ирландии узнает о проблемах в области экономики, политики и непосредственно о том, как положения Соглашения реализуются на практике.

Однако, чтобы получить альтернативный взгляд на данную проблему, можно ознакомиться со статьей под названием «Десять лет экономического роста в Северной Ирландии»¹⁷. Уже исходя из названия, можно понять следующее: речь идет о том, что Соглашение Доброй Пятницы послужило толчком к созданию новой, развитой экономики в регионе. Сначала автор указывает на плачевное экономическое состояние Северной Ирландии до 1998 года, но на протяжении следующих 10 лет многие показатели стали расти: улучшение в сфере трудоустройства, развитие частного сектора, строительной промышленности, коммерческого сектора и другое¹⁸. Автор приводит некоторые статистические данные, по которым видно, что многие показатели 2007–2009 годов превосходят цифры 1997–1998 годов. В основном, он акцентирует внимание на снижении безработицы во многих сферах. «Прошло десять лет, жизнь становится лучше, материальное благосостояние возрастает, и все больше людей имеют постоянную работу»¹⁹. Данная информация и подобные суждения противоречат ничем не

¹⁷ Simpson J. Ten years of NI's economic growth [Электронный ресурс] // BBC News. 18.03.2008. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/northern_ireland/7290414.stm

¹⁸ Ibid.

¹⁹ “Ten years on, life is better, living standards are higher and more people are in active employment”. Ibid.

подкрепленным замечаниям Мэллона о том, что власти неправильно расставляют приоритеты, и экономика Северной Ирландии не развивается в нужном направлении. В этой статье Соглашение Добрая Пятница рассматривается, скорее, как спасательная операция, добрый знак и путеводная звезда.

Ознакомившись с тремя разными оценками, можно говорить о том, что существуют разные мнения о пользе Соглашения 1998 года и об изменении ситуации в Северной Ирландии благодаря подписанию этого документа. С одной стороны, стоит учитывать мнения людей и человеческий фактор, которые представлены в первой статье, с другой стороны, важно принять во внимание замечания человека (Симуса Мэллона), который имеет непосредственное отношение к созданию данного документа, но также, безусловно, следует ссылаться на определенные показатели и статистику, чтобы понять, что изменилось в регионе, спустя какое-то время, что делает автор третьей статьи, говоря об экономическом развитии региона. Все оценки разные и во многом противоречивые. Суммируя их, можно сделать вывод о том, что положение в Северной Ирландии остается нестабильным, так как среди местного населения существуют суждения о некой разрозненности, а также есть люди, которые считают, что органы власти в северной части страны не могут действовать наравне с другими участниками Соглашения; однако, некоторые экономические показатели значительно выросли и вывели регион на более высокий уровень развития.

Визит королевы Елизаветы II в Ирландию

Рассмотрим, как визит королевы Великобритании в Ирландию освещен в различных британских СМИ, таких как The Telegraph, The Daily Mail, The Guardian и BBC.

Первое мнение, которое встречается сразу в нескольких изданиях, гласит о том, что данный визит смог многое продемонстрировать и был очень показательным. Все королевские жесты в знак уважения к ирландской культуре, традициям, языку заставили многих восхищаться и удивляться. Газеты описали все до мельчайших подробностей: начиная с того, в чем была одета Елизавета II, и заканчивая тем, что королева возложила венок в Саду Памяти (the Garden of

Remembrance) в память о погибших в войнах ирландцах. Важно отметить, что ее визит сопровождался множеством символов: газеты отмечают наклон головой, который обозначал почтение и уважение перед погибшими ирландцами, «яркую зеленую шляпу и пальто»²⁰, что говорит о том, что королева оделась в цвета Ирландии, многозначительную минуту молчания, которая «казалась громче заглушенных криков демонстрантов»²¹ и, конечно, ее речь, которая началась с нескольких фраз, произнесенных на гэльском языке (об этом факте один из исследователей говорит следующее: «Королевская речь изменила характер англо-ирландских отношений навсегда»²²). Все эти факторы показывают, что королева, действительно, готовилась к данному визиту по-особенному, она понимала всю серьезность предстоящего события и уделила особое внимание ирландской истории и языку. «...несколько слов на гэльском языке были неожиданным жестом» со стороны королевы, и «Мэри Макализ, президент Ирландии, которая сидела рядом с королевой, повернулась к остальным, кто сидел за столом и с открытым ртом слушал королеву, и воскликнула «Вау»²³. Такой настрой Елизаветы II вызвал удивление и бурную реакцию со стороны ирландцев. Как пишет The Guardian, толпа встречала королеву радостными криками и свистом. Также газета приводит цитаты из ирландских изданий, в которых в основном – только положительные отзывы и восторженные описания королевского приезда. Визит

²⁰ “...bright green hat and coat”. Hardman R. A simple bow of the head, such a symbolic gesture [Электронный ресурс] // Daily Mail News. 18.05.2011. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.dailymail.co.uk/news/article-1387878/Queen-Ireland-visit-opened-new-era-century-bloodshed-distrust.html>

²¹ “... seemed louder than the muffled shouts of the demonstrators”. Bates S. A royal visit like 1,000 others [Электронный ресурс] // The Guardian News. 17.05.2011. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.theguardian.com/uk/2011/may/17/queen-elizabeth-ireland-visit-wreath>

²² “Queen’s speech has changed the temper of Anglo-Irish relations for ever”. Evans R. Some reflections on the role played by Queen Elizabeth in Anglo-Irish relations 1995 – 2012 [Электронный ресурс] // Conflict Archive, 2012. Электр. дан. – London, 2014. – Режим доступа: http://cain.ulst.ac.uk/rodny_evans

²³ “...few words of Gaelic <...> were an unexpected gesture. Mary McAleese, the Irish president, who was sitting beside the Queen, turned to others at the table open-mouthed, exclaiming “wow”. Bates S. Irish eyes are smiling [Электронный ресурс] // The Guardian News. 20.05.2011. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.theguardian.com/uk/2011/may/19/queen-ireland-visit-respect-adams>

королевы рассматривается во многих британских СМИ, как ее личная победа, «триумф» и отображает верх дипломатии. Скорее всего такое мнение говорит о том, что для Елизаветы II было не просто решиться на такой шаг, но ее тонкий и грамотный подход к сложившейся ситуации заслуживает положительных оценок. Ее слова признаются «целебными», так как они «могут смягчить оставшуюся долю обиды»²⁴. Здесь журналисты уделяют значение произнесенной речи, которая не состояла из «бесполезных извинений»²⁵, а смогла растопить сердца людей.

Журналист The Telegraph сравнивает два явления «Корона» (The Crown) и «Королевская семья» (The Royal family), отмечая, что ирландцы различают данные понятия и относят первое к политической и военной коннотации, а второе – к социальному восприятию некоего единения, семьи. Таким образом, первое может носить негативный характер, а второе – более позитивный. Автор говорит: «Поэтому каждому британскому монарху, который посещал Ирландию, оказывали теплый прием: ненависть исчезает, проявляется любовь»²⁶. Можно по-разному оценить выше сказанное, ведь несмотря на то, что ирландцы выразили внешний восторг, это не значит, что у них внутри не присутствует обида и некоторая степень негодования: ведь не зря автор упомянул слово «ненависть».

Ненависть, действительно, есть, иначе британские СМИ не стали бы так много уделять внимание тому факту, как много средств было вложено в обеспечение сильной охраны и детально продуманной безопасности. Ирландские власти наверняка видели опасность, которая могла исходить со стороны недовольных, протестующих против приезда королевы и британской стороны в принципе,

²⁴ “They will have soothed at least some of the residual bitterness”. Phibbs H. Queen's visit to Ireland shows just.

²⁵ “...meaningless apologies”. Ibid.

²⁶ “So it was that every British monarch who visited Ireland, whatever the state of the politics, was unfailingly met with a warm welcome: the hate dissolves, the love emerges”. Queen's visit to Ireland: It's a family affair [Электронный ресурс] // The Telegraph News. 16.05.2011. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.telegraph.co.uk/news/uknews/queen-elizabeth-II/8517510/Queens-visit-to-Ireland-Its-a-family-affair.html>

несмотря на то, что таких было не так много. Издание The Daily Mail описывает таких восставших: одни устраивали драки, другие выкрикивали бранные слова в адрес британской королевской власти и вышли на улицу с баннерами, сторонники республиканцев запустили в небо черные шарики в знак траура. Что касается республиканцев, то они вообще считали королевский приезд преждевременным²⁷. Члены Шин Фейн сообщили, что они не против британской власти, они против монархии в принципе, а другие противники этого события заявили, что «королева являлась олицетворением фашизма»²⁸. «Вежливый интерес и безразличие»²⁹ – так оцениваются радостные крики и приветствия ирландцев, о которых мы писали выше. Это еще раз доказывает, что показное добродушие и спокойствие усиливает внутреннюю злобу и ненависть. Столь негативные отзывы встречаются в статьях не часто, но все же подтверждают тот факт, что ирландцы не забыли о недавних событиях и готовы при случае указать британцам на трагичное прошлое.

Как британские газеты видят будущие взаимоотношения Великобритании и Ирландии? Изменятся ли они после приезда королевы? Издание The Telegraph сообщает, что данное событие ознаменовало «примирение двух стран, которое стало возможным благодаря окончанию войн и периода Конфликта»³⁰. Журналист Эд Вест (Ed West) сравнивает Ирландию с бывшей женой, а Британию – с мужем, который ушел из семьи, и супруги долгое время не общались, но потом помирились и стали просто друзьями; жена, в свою очередь, «оправилась после сильного горя и стала богатой, стройной и успешной»³¹. Но вскоре он «встречает

²⁷ Bates S. A royal visit like 1,000 others [Электронный ресурс] // The Guardian News. 17.05.2011. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.theguardian.com/uk/2011/may/17/queen-elizabeth-ireland-visit-wreath>

²⁸ “...the Queen represented fascism...” Ibid.

²⁹ “Polite interest and indifference...” Ibid.

³⁰ “...reconciliation between the two countries finally possible because of the end of the Troubles...” West E. The Queen's visit to Ireland will be a moment of historic and beautiful reconciliation [Электронный ресурс] // The Telegraph News. 10.02.2011. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://blogs.telegraph.co.uk/news/edwest/100075362/the-queens-visit-to-ireland-will-be-a-moment-of-historic-and-beautiful-reconciliation>

³¹ “...has recovered from the heartbreak and become wealthy, slim and successful. Там же.

ее и видит, что она наркоманка, играющая в азартные игры и потерявшая все»³², что у нее было. Тогда она обращается к нему за помощью, но он говорит, что у него совершенно нет денег. Автор статьи делает акцент на том, что ирландская экономика находится не в самом лучшем состоянии и надеется, что королева не ответит отказом, а ее приезд сможет повлиять на улучшение ситуации. Он верит, что визит Елизаветы II побудит многих англичан, которые раньше боялись там появляться, поехать в Ирландию, а сама королева «оставит большую сумму денег в Дублине»³³. Это значит, что ирландцы рассчитывают на увеличение потока туристов из Британии. Более того, многие экономисты считают, что событие принесет и другие экономические выгоды для Ирландии в будущем: например, между странами может усилиться торговля и культурно-образовательные обмены³⁴.

В заключение стоит отметить, что несмотря на большое количество положительных отзывов о событиях 1998 и 2011 годов, можно понять, что Ирландия остается проблемным регионом с целым рядом политических, экономических и социальных трудностей, а британо-ирландские взаимоотношения скорее находятся на переходной стадии и продолжают быть неустойчивыми, и мы не можем быть уверенными, какая следующая стадия ждет обе страны. Возможно, через несколько лет британская пресса заговорит о новых событиях, связанных с судьбой этого региона.

³² And then you turn up and find she`s a smackhead and gambling addict who`s lost everything...” Ibid.

³³ “...spend lots and lots of money in Dublin”. Ibid.

³⁴ Виноградова И. Что означает первый визит королевы в Ирландию? [Электронный ресурс] // BBC Russian. 17.05.2011. Электрон. дан. – М., 2014. – Режим доступа: http://www.bbc.co.uk/russian/uk/2011/05/110516_queen_ireland_visit.shtml

Список литературы

Источники:

1. Bates S. A royal visit like 1,000 others [Электронный ресурс] // The Guardian News. 17.05.2011. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.theguardian.com/uk/2011/may/17/queen-elizabeth-ireland-visit-wreath>
2. Bates S. Irish eyes are smiling [Электронный ресурс] // The Guardian News. 20.05.2011. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.theguardian.com/uk/2011/may/19/queen-ireland-visit-respect-adams>
3. Day the Troubles began [Электронный ресурс] // BBC History. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: http://www.bbc.co.uk/history/events/day_troubles_began
4. Good Friday Agreement review gets under way [Электронный ресурс] // The Telegraph news, 3.02.2004. Электр. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.telegraph.co.uk/news/1453325/Good-Friday-Agreement-review-gets-under-way.html>
5. Good Friday Agreement [Электронный ресурс] // Gov.UK. Электр. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <https://www.gov.uk>
6. Good Friday agreement: Cameron hails 15th anniversary [Электронный ресурс] // BBC News. 10.04.2013. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.bbc.com/news/uk-northern-ireland-22086248>
7. Harding T. Good Friday deal in danger [Электронный ресурс] // The Telegraph news, 14.11.2003. Электр. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.telegraph.co.uk/news/uknews/1446685/Good-Friday-deal-in-danger.html>
8. Hardman R. A simple bow of the head, such a symbolic gesture [Электронный ресурс] // Daily Mail News. 18.05.2011. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.dailymail.co.uk/news/article-1387878/Queen-Ireland-visit-opened-new-era-century-bloodshed-distrust.html>
9. Loyalists deal fresh blow to Good Friday agreement [Электронный ресурс] // The Guardian news, 26.07.2001. Электр. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.theguardian.com/uk/2001/jul/26/northernireland.northernireland>

10. McDonald G. Good Friday agreement: Cameron marks 15th anniversary [Электронный ресурс] // The Guardian News. 10.04.2013. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.theguardian.com/uk/2013/apr/10/good-friday-agreement-cameron-anniversary>

11. Phibbs H. Queen's visit to Ireland shows just what an asset she is to our country [Электронный ресурс] // Daily Mail Debate. 19.05.2011. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.dailymail.co.uk/debate/article-1388667/The-Queens-visit-Ireland-shows-just-asset-country.html>

12. Purdy M. Mallon toasts Good Friday Agreement [Электронный ресурс] // BBC News. 20.03.2008. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/northern_ireland/7305927.stm

13. Queen's visit to Ireland: It's a family affair [Электронный ресурс] // The Telegraph News. 16.05.2011. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.telegraph.co.uk/news/uknews/queen-elizabeth-II/8517510/Queens-visit-to-Ireland-Its-a-family-affair.html>

14. Simpson J. Ten years of NI's economic growth [Электронный ресурс] // BBC News. 18.03.2008. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/northern_ireland/7290414.stm

15. The Guardian, Our readers & circulation [Электронный ресурс] // The Guardian advertising, 30.04.2010. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.theguardian.com/advertising/guardian-circulation-readership-statistics>

16. The Troubles [Электронный ресурс] // The Guardian special reports. Электр. дан. – London, 2014. – Режим доступа: http://www.theguardian.com/Northern_Ireland/flash/0,6189,344683,00.html

17. The Troubles [Электронный ресурс] // BBC History. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/history/troubles>

18. The Long Good Friday [Электронный ресурс] // The Guardian news, 12.04.1994. Электр. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.theguardian.com/uk/1998/apr/12/northernireland1>

19. The Good Friday Agreement Ten Years On [Электронный ресурс] // BBC special reports. 20.03.2008. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: http://www.bbc.co.uk/newsline/content/articles/2008/03/18/gftenyearson_video_feature.shtml

20. West E. The Queen's visit to Ireland will be a moment of historic and beautiful reconciliation [Электронный ресурс] // The Telegraph News. 10.02.2011. Электрон. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://blogs.telegraph.co.uk/news/edwest/100075362/the-queens-visit-to-ireland-will-be-a-moment-of-historic-and-beautiful-reconciliation>

Исследовательская литература:

1. Виноградова И. Что означает первый визит королевы в Ирландию? [Электронный ресурс] // BBC Russian. 17.05.2011. Электрон. дан. – М., 2014. – Режим доступа: http://www.bbc.co.uk/russian/uk/2011/05/110516_queen_ireland_visit.shtml

2. Archick K. Northern Ireland: The Peace Process // Congressional Research Service, 8.01.2014. Электр. дан. – Washington, 2014. – Режим доступа: <http://www.fas.org/sgp/crs/row>

3. Britain & Ireland: Lives Entwined [Электронный ресурс] // British Council, Northern Ireland, 2012. Электр. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://www.britishcouncil.org/northernireland-lives-entwined.htm>

4. Evans R. Where I sensed the Breath of God [Электронный ресурс] // Conflict Archive, 2002. Электр. дан. – London, 2014. – Режим доступа: http://cain.ulst.ac.uk/rodgy_evans

5. Evans R. Some reflections on the role played by Queen Elizabeth in Anglo-Irish relations 1995–2012 [Электронный ресурс] // Conflict Archive, 2012. Электр. дан. – London, 2014. – Режим доступа: http://cain.ulst.ac.uk/rodgy_evans

6. Jackson A. Ireland 1798–1998. Oxford: Wiley-Blackwell, 2010.

7. Pollac A. Irish-British relations 1998–2012 [Электронный ресурс] // Paper for University of Strasbourg conference, 6.12.2012. Электр. дан. – Amagh, 2014. – Режим доступа: <http://www.crossborder.ie>

8. Stephan Wolff. Peace at last? [Электронный ресурс] // Berghahn Books, 2002. Электр. дан. – Oxford, 2014. – Режим доступа: <http://www.stefanwolff.com/sample-chapters>

9. Wolff S. Between Stability and Collapse [Электронный ресурс] // Global Review of Ethnopolitics, 2003. Электр. дан. – London, 2014. – Режим доступа: <http://cain.ulst.ac.uk/ethnopolitics>

10. Wolff S. Context and Content: Sunningdale and Belfast Compared [Электронный ресурс] // Oxford University Press, 2001. Электр. дан. – Oxford, 2014. – Режим доступа: <http://www.stefanwolff.com/publications/sunningdale-and-belfast-compared>